



DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE DI ARIES N.

7 / 19 DD. 21/01/2019

Area Internazionalizzazione e politiche comunitarie - Determinazione a contrarre per l'acquisizione sotto soglia ai sensi dell'art. 36, c. 2, lettera a) del D. Lgs 50/2016 e s.m.i., tramite procedura di affidamento diretto, con l'utilizzo del MePA - Mercato elettronico della Pubblica Amministrazione, per la fornitura di un servizio di traduzione italiano-sloveno-italiano nel quadro del progetto Fishagrotech CBC e dei servizi connessi.

Onere massimo stimato € 4.120,00 + IVA.

Il Direttore,

ricordato che con Determinazione del Direttore di Aries n. 156 dd. 3/07/2017 è stato dato avvio al progetto Fishagrotech CBC, finanziato dal programma europeo di cooperazione territoriale transfrontaliera Interreg VA Italia Slovenia 2014-2020;

rilevato che si rende opportuna l'acquisizione di una fornitura di un servizio di traduzione, avente le seguenti caratteristiche: traduzione di n. indicativo di 150 cartelle (1 cartella = 1500 battute spazi inclusi) dall'italiano allo sloveno e viceversa per la traduzione di report, testi promozionali e di siti web, necessaria per l'attività dell'Area Internazionalizzazione e politiche comunitarie dell'Azienda, nel quadro del progetto Fishagrotech CBC così come delineato negli atti di cui ai paragrafi antecedenti;

effettuata la verifica sul MePA, ai sensi dell'art. 1, c. 450, della L. n. 296/2006 - disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato (legge finanziaria 2007), e constatato che le forniture richieste sono ivi reperibili;

visto il D. Lgs. 50/2016, aggiornato dal Decreto correttivo D. Lgs. n. 50/2016 recante i riordino della disciplina dei contratti pubblici ed in particolare quanto disposto dall'art. 36, c. 2, lettera a) - affidamento diretto - che disciplina i contratti pubblici sotto soglia;

visti i principi enunciati dall'art. 30, c. 1 del D. Lgs. 50/2016, nell'esecuzione delle procedure di affidamento semplificate di appalti di opere, lavori, servizi, forniture e concessioni, quali la libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità, nonché i principi di pubblicità, che le stazioni appaltanti devono garantire;

dato atto che il Responsabile Unico del Procedimento (RUP) identificato, ai sensi dell'art. 31 del D. Lgs. 50/2016, è il Responsabile dell'Area Internazionalizzazione e politiche comunitarie dott. Paolo Marchese;

ritenuto, ai sensi del quadro normativo di cui sopra, di poter affidare la fornitura indicata nel presente atto, mediante affidamento diretto previa richiesta di offerta (RDO) sul MePA - Mercato elettronico della Pubblica Amministrazione, rivolta ai seguenti operatori abilitati per la categoria merceologica di riferimento:

- Linklab di E. Maurutto - Via Trenta Ottobre, 4, 34132 Trieste - P.IVA 01265890325
- Ingrid Cotič - Via Luigi Galvani, 13, 34170 Gorizia - P.IVA 01047000318
- Trieste Traduzioni Congressi srl - Via Coroneo 13 - 34100 - P.IVA 00740590328

che dovranno presentare l'offerta entro i termini indicati nella stessa, indicando il valore di massimo ribasso;

acquisito il CUP n. B38H17000000003

acquisito il CIG n. Z6526C620F

visto l'art. 3 della L. n. 136/2010 in tema di tracciabilità dei flussi finanziari;

d e t e r m i n a

1. di autorizzare l'invio della richiesta di offerta (RDO) sul MePA, sulla base delle premesse sopraelencate e per un onere massimo stimato di € 4.120,00 + IVA, invitando il seguente operatore abilitato a presentare l'offerta telematica:

- Linklab di E. Maurutto - Via Trenta Ottobre, 4, 34132 Trieste - P.IVA 01265890325
- Ingrid Cotič - Via Luigi Galvani, 13, 34170 Gorizia - P.IVA 01047000318




ARIES
VENEZIA GIULIA

- Trieste Traduzioni Congressi srl - Via Coroneo 13 - 34100 - P.IVA 00740590328

2. di dare atto che la spesa relativa alla fornitura oggetto del presente provvedimento sarà registrata sui conti propri, centro di costo B002 conto 444015 prodotto PEP 00035.

IL DIRETTORE
(dott. Patrizia Andolfatto)

 210119